



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal/Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MAPL) Nr. 03/2014 PËR PROCEDURËN E THEMELIMIT, PËRBËRJEN DHE KOMPETENCAT E KOMITETEVE TË PËRHERSHME NË KOMUNË

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MAL-S-Br.03/2014 O PROCEDURAMA OSNIVANJA, SASTAVU I NADLEŽNOSTI OBAVAZNIH ODBORA U OPŠTINI

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLGA) No. 03/2014 ON THE PROCEDURE OF ESTABLISHMENT, COMPOSITION AND COMPETENCES OF STANDING COMMITTEES IN MUNICIPALITY



<p>Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal</p> <p>Në bazë të Ligjit Nr. 03/L-040 për Vetëqeverisjes Lokale, si dhe neni 8 paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (shtojca XII), nxjerr:</p>	<p>Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave</p> <p>Na osnovu Zakona Br.03-L-040 za Lokalnu samoupravu, kao i člana 8 paragraf 1.4 Uredbe Br.02-2011 o Poljima Administrativne Odgovornosti Kabineta Premijera i Ministarstva (dodatak XII) Ministar Ministarstva Administracije Lokalne Samouprave, donori:</p>	<p>The Ministry of Local Government Administration</p> <p>In accordance with the Law Nr.03/L-040 on Local Self-Government and Article 8, paragraph 1.4 of the Regulation Nr.02/2011 on the Areas of Administrative Responsibilities of Office of the Prime Minister and Ministries (Annex XII), issues:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MAPL) Nr.03/2014 PËR PROCEDURËN E THEMELIMIT, PËRBËRJEN DHE KOMPETENCAT E KOMITETEVE TË PËRHERSHME NË KOMUNË</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është përcaktimi i procedurës për themelimin, përbërjen dhe kompetencat e komiteteve të përhershme.</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MALŠ-BR.03/2014 O PROCEDURAMA OSNIVANJA, SASTAVU I NADLEŽNOSTI OBVAZNIH ODBORA U OPŠTINI</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ovog Administrativnog Uputstva je organizovanje i funkcionisanje obvezanih odbora opštine.</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.03/2014 ON THE PROCEDURE OF ESTABLISHMENT, COMPOSITION AND COMPETENCES OF STANDING COMMITTEES IN MUNICIPALITY</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to determine the procedure for establishment, composition and competences of standing committees.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ rregullon organizimin dhe funksionimin e komiteve të përhershme të komunës.</p>	<p style="text-align: center;">Çlan 2 Oblast delovanja</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo reguliše organizovanje i funkcionisanje obavezanih odbora opštine.</p>	<p style="text-align: center;">Section 2 Scope</p> <p>This Administrative Instruction shall regulate the organisation and functioning of standing committees in municipalities.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>Komitetet e përhershme në komunë, janë trupa ndihmës të kuvendit të komunës. Roli i tyre është që ta lehtësojnë punën e kuvendit të komunës në zhvillimin e politikave lokale.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Stalni odbori u opštini su pomoćna tela skupštine opštine. Njihova uloga je da olakša rada skupštine opštine u razvoju lokalnih politika</p>	<p style="text-align: center;">Section 3 Definitions</p> <p>Standing committees in municipalities- are supporting bodies of the municipal assembly. Their role is to facilitate the work of the municipal assembly in the development of local policies.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Themelimi i Komiteteve</p> <p>1. Kuvendi i Komunës merr vendim për themelimin dhe përbërjen e komiteteve të përhershme.</p> <p>2. Kuvendi i Komunës themelon Komitein për Politikë dhe Financa dhe Komitein për Komitete si komitete të përhershme.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Osnivanje Odbora</p> <p>1. Skupština Opštine donosi odluku za osnivanje i sastav stalnih odbora.</p> <p>2. Skupština Opštine osnuje Odbor za Politike i Financije za Zajednice kao Stalni Odbori.</p>	<p style="text-align: center;">Section 4 Establishment of Committees</p> <p>1. The Municipal Assembly shall decide on the establishment and composition of standing committees.</p> <p>2. The Municipal Assembly shall establish the Policy and Finance Committee and Communities Committee as standing committees.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 5 Komiteti për Politikë dhe Financa</p>	<p style="text-align: center;">Çlan 5 Odbora za Politiku i Finansije</p>	<p style="text-align: center;">Section 5 Policy and Finance Committee</p>
<p>1. Komiteti për Politikë dhe Financa është përgjegjës për:</p> <p>1.1. shqyrtimin e të gjitha politikave, dokumenteve fiskale dhe financiare, si dhe dokumentet e planifikimit strategjik;</p> <p>1.2. kornizën vjetore buxhetore afatmesme;</p> <p>1.3. planin vjetor te prokurimit;</p> <p>1.4. rregulloren vjetore për tatimet, tarifat dhe pagesat;</p> <p>1.5. buxhetin vjetor afatmesëm dhe çdo ndryshim te buxhetit gjatë vitit fiskal si dhe për marrjen e raporteve nga kryetari dhe dorëzimin e rekomandimeve në kuvendin e komunës.</p>	<p>1. Odbor za Politiku i Finansije je odgovoran za:</p> <p>1.1 razmatranje svih politika fiskalnih dokumenata i finansijskih kao i dokumenta strateškog planiranja;</p> <p>1.2 srednjoročni budžetski okvir;</p> <p>1.3 godišnji plan nabavke;</p> <p>1.4 godišnju uredbu o porezima,tarife i isplate;</p> <p>1.5 Godišnji srednjoročni budžet u toku fiskalne godine kao i dobijanje izveštaja od gradonačelnika i predaju preporuka u skupštinu opštine.</p>	<p>1. Policy and Finance Committees shall be responsible to/for:</p> <p>1.1 review all policies, fiscal and financial documents, including strategic documents;</p> <p>1.2 annual mid-term budgetary framework;</p> <p>1.3 annual procurement plan;</p> <p>1.4 annual regulation on taxes, tariffs and payments;</p> <p>1.5 annual medium term budget and any changes to the budget during a fiscal year as well as reports from the Mayor and recommendations to the municipal assembly to take actions.</p>



Neni 6 Përbërja e Komitetit për Politikë dhe Financa	Çlan 6 Sastav Odbora za Politiku i Finansije	Article 6 Composition of the Policy and Finance Committee
<p>1. Komiteti për politikë dhe financa përbëhet nga përfaqësuesit e subjekteve politike që përfaqësohen në kuvendin e komunës. Përbërja e tij duhet të reflektojë përfaqësimin e entiteteve politike si dhe numrin e ulëseve nga entitetet politike të përfaqësuara në kuvendin e komunës.</p> <p>2. Në rast se në përbërjen e kuvendit të komunës janë të përfaqësuara më shumë entiteteve politike me çka e bëjnë të pamundur përfshirjen e të gjithave entiteteve në komitetin për politikë dhe financa atëherë përfaqësimi do të bëhet nga një renditje e subjekteve politike duke marrë parasysh numrin me të madh të përfaqësuar në kuvendin e komunës.</p>	<p>1. Odbor za politiku i finansije se sastoji od predstavnikata političkih subjekata koji se zastupaju u skupštinu opštine. Njegov sastav treba da odrazi zastupanje političkih entiteta kao i broj poslanikata političkih entiteta zastupljenih u skupštinu opštine.</p> <p>2. Ako u sastavu skupštine opštine ima više političkih entiteta čime čine nemogućim uključivanje svih u odboru za politiku i finansije onda zastupljanje će biti po redosledu političkih subjekata imajući u vidu veći broj predstavljen u skupštinu opštine.</p>	<p>1. The Policy and finance committee shall be composed of the representatives of the political entities represented in the municipal assembly. Its composition must reflect the representation of political entities and the number of seats, by political entities represented in the municipal assembly.</p> <p>2. If in the composition of the municipal assembly are represented more political entities, which make impossible the inclusion of all entities in the policy and finance committee, then the representation shall be done according to a ranking of political entities, taking into account the largest number of representatives in municipal assembly.</p>
<p>3. Anëtarët e komitetit për politikë dhe financa nuk kanë të drejtë të jenë edhe anëtarë të komiteteve të tjera.</p>	<p>3. Članovi odbora za politiku i finansije nemaju pravo da budu članovi drugih odbora.</p>	<p>3. The members of the policy and finance Committee shall have no right to be members of other committees.</p>
<p>4. Komitetin për politikë dhe financa e kryeson kryesuesi i kuvendit të komunës. Në rastet kur është caktuar mbledhja e komitetit për politikë dhe financa dhe mungon kryesuesi mbledhja kryesohet</p>	<p>4. Odbor za politiku i finansije predvodi predsedavajući skupštine opštine. U slučaju kada je zakazana sednica odbora za politiku i finansije i izostaje predsedavajući sednicu predvodi najstariji član po starosti.</p>	<p>4. The chairperson of the municipal assembly shall chair the meetings of the policy and finance committee. In case of the absence of the chairperson, the eldest member of the committee shall chair the</p>



<p>nga anëtarë me i vjetër i komitetit për nga mosha.</p> <p>5. Përfaqësimi gjinor në komitetet e përbërshme duhet të jetë në proporcion të përfaqësimit të tyre në kuvendin e komunës.</p>	<p>5. Polno predstavljane u stalnim odborima treba da bude u proporciji sa njihovim zastupljanjem u skupštini opštine.</p>	<p>meeting.</p> <p>5. The gender representation in standing committees shall be in proportion with their representation in the municipal assembly.</p>
<p>Neni 7</p> <p>Përcaktimi i numrit të anëtarëve në Komitetin për Politikë dhe Financa</p> <p>1. Numri i anëtarëve në komitetin për politikë dhe financa duhet të jetë proporcional varësisht nga fuqia e votave të subjekteve politike të përfaqësuar në kuvendin e komunës.</p> <p>2. Komiteti për politikë dhe financa përbëhet prej 5 deri 11 anëtarëve, varësisht nga numri i anëtarëve të kuvendit të komunës.</p> <p>3. Kuvendi i komunës i cili përbëhet prej 51 anëtarëve të Kuvendit, komiteti për politikë dhe financa duhet ti ketë jo më shumë se 11 anëtarë.</p> <p>4. Kuvendi i komunës i cili përbëhet prej 35 deri 41 anëtarë të kuvendit të komunës, komiteti për politikë dhe financa duhet ti</p>	<p>Çlan 7</p> <p>Određjivanje broja članova u Odboru za Politiku i Finansije</p> <p>1. Broj članova u odboru za politiku i finansije treba da bude proporcionalan zavisno od snage glasanja političkih subjekata zastupljenih u skupštini opštine.</p> <p>2. Odbor za politiku i finansije se sastoji od 5-11 članova, zavisno od broja članova u skupštini opštine.</p> <p>3. Skupština opštine koja ima 51 članova Skupštine odbor za politiku i finansije treba da ima ne više od 11 članova.</p> <p>4. Skupština opštine koja ima 35 do 41 član skupštine opštine odbor za politiku i finansije treba da ima ne više od 9 članova.</p>	<p>Section 7</p> <p>Determination of the number of members in the Policy and Finance Committee</p> <p>1. The number of members in the policy and finance committee shall be proportional depending on the voting power of political entities represented in the municipal assembly.</p> <p>2. The policy and finance committee shall be composed of 5 to 11 members, depending on the number of members of the municipal assembly.</p> <p>3. The policy and finance committee in the municipal assembly comprised of 51 members shall consist of 11 members.</p> <p>4. The policy and finance committee in the municipal assembly comprised of 35 to 41 members shall consist of 9 members.</p>



<p>ketë jo më shumë se 9 anëtarë.</p> <p>5. Kuvendi i komunës i cili përbëhet prej 21 e deri 31 anëtarë komiteti për politikë dhe financa përbëhet prej jo më shumë se 7 anëtarë.</p> <p>6. Kuvendi i komunës i cili përbëhet prej 15 deri 19 anëtarë komiteti për politikë dhe financa duhet t'i ketë jo më shumë se 5 anëtarë.</p>	<p>5. Skupština opštine koja ima 21 do 31 članova odbor za politiku i finansije treba da ima ne više od 7 članova.</p> <p>6. Skupština Opštine koja ima 15 do 19 članova odbor za politiku i finansije treba da ima ne više od 5 članova.</p>	<p>5. The policy and finance committee in the Municipal Assembly comprised of 21 to 31 members shall consist of not more than 7 members.</p> <p>6. The policy and finance committee in the Municipal Assembly comprised of 15 to 19 members shall consist of not more than 5 members.</p>
<p>Neni 8 Komiteti për Komunitete</p> <p>1. Komiteti për komunitete është përgjegjës për:</p> <p>1.1 promovimin dhe afirmimin e të drejtave dhe interesave të komuniteteve dhe shqyrton çdo shkelje që bëhet në këtë drejtim, dhe bën rekomandimin në kuvendin e komunës;</p> <p>1.2 shqyrtimin e të gjitha politikave komunale, praktikave dhe aktiviteteve për tu siguruar se të drejtat dhe interesat e komuniteteve respektohen plotësisht;</p>	<p>Član 8 Odbor za Zajednice</p> <p>1. Odbor za zajednice je odgovoran za:</p> <p>1.1 promovisanje i afirmaciju prava i interesa zajednica i razmatra svaki prekršaj koji se čini u tom smislu i daje preporuke skupštini opštine;</p>	<p>Article 8 Communities Committee</p> <p>1. The Communities Committee shall have the following responsibilities:</p> <p>1.1 Promotion and affirming of the rights and interests of communities and review any violation done in that direction and makes recommendations to the municipal assembly;</p> <p>1.2 review all municipal policies, practices and activities to ensure that the rights and interests of the communities are fully respected;</p>



<p>1.3 për të shprehur, mbrojtur dhe zhvilluar identitetin e tyre etnik, kulturor, fetar dhe gjuhësor;</p> <p>1.4 sigurimin dhe mbrojtjen adekuate të drejtave të komuniteteve brenda komunës.</p> <p>Neni 9 Përbërja e Komitetit për Komunitete</p> <p>1. Komiteti për komunitete përbëhet nga anëtarët e kuvendit të komunës dhe përfaqësuesve të komuniteteve.</p> <p>2. Komiteti për komunitete përfshin anëtarët e komunitetit jo shumicë të përfaqësuar në kuvendin e komunës dhe jashtë tij.</p> <p>3. Komiteti për komunitet përbëhet prej 5 deri 9 anëtarë.</p> <p>Neni 10 Zgjedhja e anëtarëve në Komitetin për Komunitete</p> <p>1. Zgjedhja e anëtarëve të komitetit për komunitete bëhet me propozimin e kandidatëve të ofruar nga komunitetit jo shumicë, ndërsa miratimi bëhet nga kuvendi i komunës.</p>	<p>1.3 da izrazi, oti i razvija njihov etnički, kulturni, verski jezički identitet;</p> <p>1.4 Obezbeđenje i zaštitu šrava zajednica unitar teritorije opštine.</p> <p>Član 9 Sastav Odbora za Zajednice</p> <p>1. Odbor za zajednice se sastoji od planova skupštine opštine i predstavnička zajednica.</p> <p>2. Odbor za zajednice obuhvata članove odbora manjinske zajednice predstavljenih u skupštinu opštine i van nje.</p> <p>3. Odbor za zajednice se sastavlja od 5 do 9 članova.</p> <p>Član 10 Izbor članova u Odboru za Zajednice</p> <p>1. Izbor članova odbora za zajednice se vrši sa predlogom ponudjenih kandidata od manjinske zajednice u opštini, a usvaja skupština opštine.</p>	<p>1.3 to express, preserve and develop their ethnic, cultural, religious and linguistic;</p> <p>1.4 adequate provision and protection of the rights of communities within the municipality.</p> <p>Article 9 Composition of Communities Committee</p> <p>1. Communities committee shall consist of the members of municipal assembly and representatives of communities.</p> <p>2. Communities committee shall include members of the non-majority community represented in the municipal assembly and outside it.</p> <p>3. Communities Committee consists of 5 to 9 members.</p> <p>Article 10 Selection of the members in Communities Committee</p> <p>1. The selection of the members in the communities committee shall be done with the proposal of the candidates from the non-majority community in the municipality,</p>
--	---	--



<p>2. Zgjedhja e kryesuesit të komiteit për komunitete bëhet me shumicën e votave të anëtarëve të komitetit për komunitete. Në rast të mungesës së kryesuesit, mbledhjen e kryeson anëtari më i vjetër i komitetit për nga moshë.</p> <p>3. Komiteti për komunitete përfqësohet edhe nga një anëtarë i komuniteteve jo shumicë të cilët nuk janë të përfqësuar në kuvend.</p>	<p>2. Izbor predsedavajućeg odbora za zajednice se radi sa većinom glasova članova u odboru za zajednice. U slučaju izostanka predsedavajućeg sednicu vodi najstariji član odbora po godinama.</p> <p>3. Odboru za zajednice predstav lja se po jedan član manjinskih zajednica koji nisu predstavljeni u skupštinu.</p>	<p>while the approval shall be done by the municipal assembly.</p> <p>2. The chairperson of the communities committee, shall be made by the majority vote of the members of the communities committee. In the absence of the chairperson, the eldest member of the committee shall chair the meeting.</p> <p>3. Communities committee shall also be represented by a member of non-majority community that is not represented in the assembly.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11</p> <p style="text-align: center;">Rekomandimet dhe raportimi në Komitetet e Përhershme</p> <p>1. Rekomandimet e komiteeve të përhershme merren me shumicën e votave të anëtarëve të pranishëm.</p> <p>2. Për secilën mbledhje komiteti mban procesverbal dhe të njëjtin e aprovon komiteti në mbledhjen e radhës.</p> <p>3. Komitetet e obliguara e dorëzojnë raportin vjetor për punën e tyre pranë kuvendit të komunës për shqyrtim dhe miratim.</p>	<p style="text-align: center;">Član 11</p> <p style="text-align: center;">Preporuke i izveštavanje u Obavaznim Odborima</p> <p>1. Preporuke obavezanih odbora se donose sa većinom glasova prisutnih planova.</p> <p>2. Za svaku sednicu odbor vodi zapisnik i isti se odobrava sa strane odbora na sledećoj sednici.</p> <p>3. Obavezni odbori predaju godišnji izveštaj o njihovom radu skupštini opštine.</p>	<p style="text-align: center;">Article 11</p> <p style="text-align: center;">Recommendations and reporting before the Standing Committees</p> <p>1. The recommendations of standing committees shall be made by a majority vote of the members present</p> <p>2 The committee shall keep minutes for each meeting and the same shall be approved by committee, in order that in the next meeting each member of the committee may have it.</p> <p>3. The standing committee shall submit the annual report on their work to the municipal assembly for approval.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 12 Mbledhjet e Komiteteve të Përhershme</p>	<p style="text-align: center;">Çlan 12 Sednice Obavaznih Odbora</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Meetings of the Standing Committees</p>
<p>1. Mbledhja thirret nga kryesuesi i komitetit si dhe me kërkesë të 1/3 së anëtarëve në komitetet e përhershme.</p> <p>2. Komitetet e përhershme mbajnë mbledhje të rregullta, dhe urgjente varësisht nga nevoja.</p> <p>3. Ftesa për mbledhjet e rregullta të komiteteve të përhershme përbëhet:</p> <p>3.1 Rendin e ditës;</p> <p>3.2 Kohën dhe vendin e mbajtjes së mbledhjes.</p> <p>3.3 Materialet e mbledhjes në gjuhë zyrtare dhe në gjuhë në përdorim zyrtar në komunë;</p> <p>4. Ftesa për mbledhje duhet t'u dërgohet anëtarëve shtatë ditë para mbajtjes së mbledhjes.</p> <p>5. Mbledhjet urgjente thirren nga kryesuesi dhe me kërkesë të 1/3 të anëtarëve për çështjet konkrete që duhet trajtuar me urgjencë.</p>	<p>1. Sedinicë saziava predsedavajući odbora kao i sa zahtevom 1/3 članova u stalnim odborima.</p> <p>2. Stalni odbori drže redovne sednice kao I hine sednice, zavisno od potrebe.</p> <p>3. Poziv za redovne sednice stalnih odbora sadrži:</p> <p>3.1 Dnevi redi;</p> <p>3.2 Vreme i mesto održavanja sednice;</p> <p>3.3 Materiali za sednicu u službenim jezicima i u jezicima službene upotrebe u opštini.</p> <p>4. Poziv za sednice treba da se dostavi članovima sedam radnih dana pre održavanja sednice.</p> <p>5. Hitni sastanci se sazivaju sa strane predsedavajućeg i sa zahtevom 1/3 članova za konkretna pitanja koja se trebaju tretirati urgentno.</p>	<p>1. The meeting shall convened by the chairperson of committee and at the request of 1/3 of the members of standing committees.</p> <p>2. Standing committees shall hold regular and urgent meetings, as necessary.</p> <p>3. Invitations for regular meetings of standing committees shall include:</p> <p>3.1 The agenda;</p> <p>3.2 Time and the location of the meeting;</p> <p>3.3 Materials of the meeting in official languages, and in the language in official use in the municipality;</p> <p>4. Invitation for the meeting shall be delivered to the members seven working days prior to the meeting.</p> <p>5. Urgent meetings shall convened by the Chairperson and at the request of 1/3 of the members for specific issues that must be addressed with urgency.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 13</p> <p style="text-align: center;">Mandati i anëtarëve në Komitetet e Përhershme</p>	<p style="text-align: center;">Çlan 13</p> <p style="text-align: center;">Mandat članova u Obavaznim Odborima</p>	<p style="text-align: center;">Article 13</p> <p style="text-align: center;">Mandate of the members of standing Committees</p>
<p>1. Mandati i anëtarëve të komitete për komitetet e obliguara është 4 vjeçar.</p> <p>2. Mandati i anëtarëve përfundon me përfundimin e mandait të kuvendit të komunës.</p> <p>3. Anëtarit i komiteve të përhershme në komunë pushon të jetë anëtarë:</p> <p>3.1 me rastin e përfundimit të mandait të tij;</p> <p>3.2 me dorëheqjen e anëtarit;</p> <p>3.3 në rast të vdekjes;</p> <p>3.4 nëse nuk merr pjesë tri here rresht pa arsye në mbledhje;</p> <p>3.5 kur anëtarit kalon në ndonjë entitet tjetër politik zëvendësohet me anëtarin tjetër të njëjtit subjekt politik të cilit i ka takuar anëtarit me rastin e zgjedhjes.</p>	<p>1. Mandat članova odbora za obavezne odbore je 4 godine.</p> <p>2. Mandat članova se završava sa završetkom mandata skupštine opštine.</p> <p>3. Član obavaznih odbora u opštini prestaje da bude član:</p> <p>3.1 prilikom završetka njegovog mandata;</p> <p>3.2 sa ostavkom člana;</p> <p>3.3 u slučaju smrti;</p> <p>3.4 ako ne učestvuje tri puta zaredom bez opravdanja na sednicama;</p> <p>3.5 kada član predje u neki drugi politički entitet zamenjuje se sa drugim članom istog političkog subjekta kome je član pripadao povodom biranja.</p>	<p>1. The members of the communities committee shall have a four-year mandate.</p> <p>2. The mandate of the members shall cease upon termination of the mandate of the Municipal Assembly.</p> <p>3. The member of the standing committees shall cease to be a member:</p> <p>3.1 upon termination of his/her mandate;</p> <p>3.2 upon resignation of the member;</p> <p>3.3 upon his/her death;</p> <p>3.4 if he/she misses three meetings in a row without any reason;</p> <p>3.5 upon replacement, if he/she moves to any other political entity, he/she shall be replaced with a member from the same political entity, whose he/she has belonged in the case of selection.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 14 Përgjegjës për zbatim</p> <p>Kuvendi i Komunës dhe Komitetet e përhershme në komunë janë përgjegjëse për zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Monitorimi i zbatimit</p> <p>Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal, do të bëj monitorimi e zbatimit të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Odgovoran za spovodjenje</p> <p>Skupština Opštine i Stalni Odbori u Opštini su odgovorni za spovodjenje ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Monitorisanje spovodjenja</p> <p>Ministarstvo Administracije Lokalne samouprave, će izvršiti monitorisanje spovodjenja ovog Administrativnog Uputstva.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Responsible for implementation</p> <p>The Municipal Assembly and Standing Committees are responsible for the implementation of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Monitoring of the implementation</p> <p>The Ministry of Local Government Administration shall be responsible for the implementation of this Administrative Instruction.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Dispozita kalimtare dhe përfundimtare</p> <p>1. Komitetet e përhershme që janë themeluar nga Kuvendet e Komunave pas mbajtjes së zgjedhjeve lokale 2013 dhe konstitumit të organeve të komunave, vazhdojnë të funksionojnë bazuar në vendimet e Kuvendeve të Komunave.</p> <p>2. Të gjitha Kuvendet e Komunave të Republikës së Kosovës janë të obliguara që nga 1 janari i vitit 2015 ti themelojnë komitetet e përhershme bazuar në këtë Udhëzim Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;">Prelazne i završne odredbe Član 16</p> <p>1. Stalni odbori osnivani sa strane Skupštine Opština nakon lokalnih izbora 2013 i konstituisanja opštinskih organa, nastavljaju da funkcionišu u skladu sa odlukama Skupština Opština.</p> <p>2. Sve Skupštine Opština Republike Kosova su obavezane da od 1 januara 2015 godine da osnivaju stalne odbore u skladu sa ovim Administrativnim Uputstovom.</p>	<p style="text-align: center;">The transitional and final provisions Article 16</p> <p>1. The standing committees that are established by the Municipal Assemblies, after holding of local elections in 2013 and establishing of municipal bodies, continue to function based on the decisions of the Municipal Assemblies.</p> <p>2. All Municipal Assemblies of the Republic of Kosovo are obliged that by 1st of January 2015, to establish the standing committees based on this Administrative Instruction.</p>



3. Të gjitha aktet nënligjore të komunave duhet harmonizuar me dispozitat e këtij udhëzimi administrativ jo më vonë se deri më 31 dhjetor 2014.

Neni 17

Hyrja në fuqi

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal.

3. Svi podzakonski akti Opština treba da se uskladjuju sa odredbama ovog Administrativnog Uputstva, ne kasnije od 31 decembra 2014.

Član 17

Stupanje na snagu

Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od Ministra Ministarstva Adm inistracije Lokalne Samouprave.

3. All by-laws of municipalities must be harmonized with the provisions of this administrative instruction, no later than 31 December 2014.

Article 17

Entry into force

This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days upon its signature by the Minister of the Ministry of Local Government Administration.

Slobodan Petrović

Zëvendëskryeminstër & Ministër i Administrimit të Pushtetit Lokal
Më datë: 07.07.2014

Slobodan Petrović

Zamjenik premijera i Ministar & Administracije Lokalne Samouprave
Dana: 07.07.2014

Slobodan Petrović

Deputy Prime Minister & Minister of Local Government Administration
Date: 07.07.2014